

**DISTRICT COURT OF MARYLAND
TRIBUNAL DE DISTRITO DE MARYLAND**



CASE NUMBER: _____
NÚMERO DE CASO

TRIAL DATE: _____
FECHA DEL JUICIO

Settlement Attorney ID #: _____
Núm. de ID del abogado de la conciliación

PLAINTIFF(S): _____
DEMANDANTE(S)

DEFENDANT(S): _____
DEMANDADO(S)

**AGREEMENT TO PARTICIPATE IN ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION (ADR)
SETTLEMENT CONFERENCE
ACUERDO PARA PARTICIPAR EN LA CONFERENCIA DE CONCILIACIÓN
DE LA RESOLUCIÓN ALTERNATIVA DE DISPUTAS (ADR)**

Any person who is present or otherwise participates in the settlement conference must sign this Agreement to Participate acknowledging they understand and agree to the following: (Toda persona que esté presente o que participe de otro modo en la conferencia de conciliación debe firmar este Acuerdo para participar, ratificando que entiende y se obliga a lo siguiente):

1. **DEFINITION OF SETTLEMENT CONFERENCE:** A settlement conference is a form of alternative dispute resolution (ADR) and a process in which an impartial settlement conference attorney helps participants reach their own voluntary agreement to resolve all or part of a dispute. **DEFINICIÓN DE CONFERENCIA DE CONCILIACIÓN:** Una conferencia de conciliación es una forma de resolución alternativa de disputas (ADR) y un proceso en el que un abogado imparcial de la conferencia de conciliación ayuda a los participantes a llegar a su propio acuerdo voluntario para resolver todo o parte de una disputa.

2. **VOLUNTARY PARTICIPATION:** Participation in this settlement conference is voluntary. The participants or the settlement conference attorney may end the session at any time for any reason. **PARTICIPACIÓN VOLUNTARIA:** La participación en esta conferencia de conciliación es voluntaria. Los participantes o el abogado de la conferencia de conciliación pueden dar por terminada la sesión en cualquier momento y por cualquier motivo.

3. **ROLE OF THE SETTLEMENT CONFERENCE ATTORNEY AND PARTICIPANTS:**
ROL DEL ABOGADO DE LA CONFERENCIA DE CONCILIACIÓN Y LOS PARTICIPANTES:

- The settlement conference attorney will meet with the participants, their attorneys, or both and discuss the issues and positions of the participants in an attempt to agree on a resolution of all or part of the dispute. (El abogado de la conferencia de conciliación se reunirá con los participantes, sus abogados o ambos y tratará los asuntos y posiciones de los participantes con el fin de convenir en una resolución de toda o parte de la disputa.)
- The settlement conference attorney does not serve as a judge and will not decide who is right or wrong, or how the dispute is resolved. (Este abogado no actúa como juez y no decidirá quién tiene razón o no, ni cómo resolver la disputa.)
- The settlement conference attorney will not offer or provide legal representation, legal advice, or legal services. The participants may consult with a lawyer at any time. (No ofrecerá ni proporcionará representación legal, asesoramiento legal o servicios legales. Los participantes pueden consultar con un abogado en cualquier momento.)
- The settlement conference attorney may engage in neutral case evaluation, neutral fact-finding, and may recommend the terms of an agreement. (El abogado de la conferencia de conciliación puede realizar una evaluación neutral del caso, descubrir hechos de manera neutral y puede recomendar los términos de un acuerdo.)
- The participants shall decide whether or not to settle their dispute and, if so, on what terms. (Los participantes decidirán si conciliar o no su disputa y, en ese caso, bajo qué términos.)
- If requested, the settlement conference attorney may record points of agreement expressed and agreed by the participants. (Si se solicita, el abogado de la conferencia de conciliación puede anotar los puntos de acuerdo expresados y convenidos por los participantes.)

4. **CONFLICTS OF INTEREST:** The settlement conference attorney will disclose any actual and potential conflicts of interest reasonably known to them. Participants should also raise any actual or potential conflicts of which they are aware. In the event of an actual or potential conflict, the settlement conference attorney or the participants may decline to participate or withdraw from the session.

CONFLICTOS DE INTERESES: El abogado de la conferencia de conciliación divulgará todos los conflictos de intereses reales y posibles que sean de su conocimiento razonable. Los participantes también deben presentar los conflictos reales o potenciales que conozcan. En caso de surgir un conflicto real o potencial, el abogado de la conferencia de conciliación o los participantes pueden negarse a participar o pueden retirarse de la sesión.

5. **CONFIDENTIALITY:** Anything that is said or done during the settlement conference will be held as confidential by the settlement conference attorney, ADR Office staff, and any neutral observers. A participant in a settlement conference may not disclose (or be required to disclose) a settlement conference communication in any judicial, administrative or other proceeding.

CONFIDENCIALIDAD: El abogado de la conferencia de conciliación, el personal de la Oficina de ADR y los observadores neutrales mantendrán la confidencialidad de todo lo que se diga o haga durante la conferencia de conciliación. Los participantes de la conferencia de conciliación no pueden divulgar (ni se les puede exigir que divulguen las comunicaciones de dicha conferencia en ningún procedimiento judicial, administrativo o de otra clase.

A settlement conference communication is any communication, whether spoken, written or nonverbal, made as part of a settlement conference, including a communication made for the purpose of considering, initiating, continuing, reconvening, or evaluating a settlement conference or settlement conference attorney. (Las comunicaciones de la conferencia de conciliación son todas las comunicaciones, ya sean habladas, escritas o no verbales, que se hagan como parte de dicha conferencia, incluyendo toda comunicación efectuada para considerar, iniciar, continuar, reconvocar o evaluar una conferencia de conciliación o un abogado de dicha conferencia.)

a. There are some exceptions to this confidentiality: (Hay algunas excepciones a esta confidencialidad:)

The settlement conference attorney, a participant, or any person present in the settlement conference may disclose or report settlement conference communications: (El abogado de la conferencia de conciliación, un participante o cualquier persona presente en dicha conferencia puede divulgar o informar sobre las comunicaciones de la conferencia de conciliación:)

- 1) to a potential victim or the appropriate authorities to the extent they reasonably believe necessary to help prevent serious bodily harm or death to the potential victim (a una posible víctima o a las autoridades apropiadas en la medida en que crea, de manera razonable, que es necesario hacerlo para prevenir una lesión corporal grave o la muerte de la posible víctima);
- 2) relevant to the assertion of or defense against allegations of settlement conference attorney misconduct or negligence (relevantes a la afirmación o defensa contra alegaciones de conducta inapropiada o negligencia por parte del abogado de la conferencia de conciliación);
- 3) relevant to a claim or defense that an agreement arising out of the settlement conference should be rescinded because of fraud, duress, or misrepresentation (relevantes a un reclamo o defensa de que debe rescindirse un acuerdo que surja de la conferencia de conciliación debido a fraude, coerción o declaraciones falsas);
- 4) to disclose an act of violence that occurred during the settlement conference (para divulgar un acto de violencia que ocurrió durante la conferencia de conciliación); or (o),
- 5) if they know or have reason to believe that a person was bitten or scratched by an animal (Code of Maryland Regulations §10.06.02.05) (si sabe o tiene motivos para creer que un animal mordió o rasguñó a una persona (Regulaciones del Código de Maryland, sección §10.06.02.05)).

b. Additionally, the settlement conference attorney may be required to disclose or report the following if they know or have reason to believe that (Además, se le puede exigir al abogado de la conferencia de conciliación divulgar o informar sobre lo siguiente si sabe o tiene motivos para creer que):

- 1) a child, a vulnerable adult, or a person with a developmental disability has been subjected to abuse or neglect (Family Law Article § 5-704, 5-705 and 14-302; and Health - General § 7-1005) (un niño, un adulto vulnerable o una persona con una discapacidad del desarrollo ha estado sometido a maltrato o abandono (Artículo de Derecho de Familia, secciones § 5-704, 5-705 y 14-302; y Salud - General, sección § 7-1005)); or (o),
- 2) a lawyer has committed a serious violation of the Maryland Lawyers' Rules of Professional Conduct (Maryland Rule 19-308.3). (un abogado cometió una violación grave de las Normas de Conducta Profesional de los Abogados de Maryland (Regla de Maryland 19-308.3))

c. The presence of a weapon in the settlement conference is an exception to confidentiality. A foundational premise of the settlement conference session is that participants feel safe to participate fully, and the presence of a weapon may compromise a participant's feeling of, or actual, safety. If the settlement conference attorney becomes aware of the presence of a weapon, s/he will immediately suspend or terminate the settlement conference and inform the nearest bailiff, in accord with District Court of Maryland policies and procedures concerning the presence of handguns, firearms and other weapons. (La presencia de un arma en la conferencia de conciliación es una excepción a la obligación de confidencialidad. Una premisa fundamental de la conferencia de conciliación es que los participantes se sientan seguros de participar plenamente y la presencia de un arma puede comprometer el sentido de seguridad o la seguridad personal del participante. Si el abogado de la conferencia de conciliación se da cuenta de que hay un arma, debe suspender o dar por terminada la conferencia de conciliación de inmediato e informar al alguacil más cercano, de conformidad con las normas y procedimientos del Tribunal de Distrito de Maryland sobre la presencia de pistolas, armas de fuego y otras armas.)

6. **SETTLEMENT AGREEMENT:** If a settlement agreement is reached, all of the terms may be written down, read onto the court record and will be placed in the court file. The participants that agree to the terms will sign and receive a copy of the settlement agreement. Any settlement agreement that results from this settlement conference is not confidential unless the participants agree in writing that it shall be confidential, subject to the approval of the judge. **ACUERDO DE CONCILIACIÓN:** Si se llega a un acuerdo de conciliación, se podrán anotar todos los términos, darle lectura para que conste en las actas del tribunal e incorporarse al expediente del tribunal. Los participantes que aceptan las condiciones firmarán y recibirán una copia del acuerdo de conciliación. Todo acuerdo de conciliación que resulte de esta conferencia de conciliación no es confidencial, a menos que los participantes convengan por escrito que será confidencial, sujeto a la aprobación del juez.

**I VOLUNTARILY AGREE TO PARTICIPATE IN THIS SETTLEMENT CONFERENCE AS DESCRIBED ABOVE:
ACEPTO VOLUNTARIAMENTE PARTICIPAR EN ESTA CONFERENCIA DE CONCILIACIÓN DESCRITA ANTES:**

Plaintiff's Signature (Firma del Demandante)	Date (Fecha)	Defendant's Signature (Firma del Demandado)	Date (Fecha)
Plaintiff's Attorney's Signature (if applicable) (Firma del abogado del Demandante (si corresponde))	Date (Fecha)	Defendant's Attorney's Signature (if applicable) (Firma del abogado del Demandado (si corresponde))	Date (Fecha)
Settlement Conference Attorney Signature (Firma del abogado de la conferencia de conciliación)	Date (Fecha)	Observer Signature (Firma del observador)	Date (Fecha)
Role (Rol)	Date (Fecha)	Role (Rol)	Date (Fecha)

If you have any questions or comments about your settlement conference experience, please contact the District Court ADR Office at 410-260-1676 or 1-866-940-1729. (Si tiene preguntas o comentarios sobre la experiencia que tuvo con la conferencia de conciliación, por favor contacte a la Oficina de ADR del Tribunal de Distrito al 410-260-1676 o al 1-866-940-1729.)